

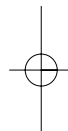
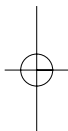


- Ⓚ Betjeningsvejledning
- Ⓝ Slibe- og gravørsæt

- Ⓢ Bruksanvisning
- Slip- och gravyr-set

- ⓕ Käyttöohje
- Hioma- ja kaiverussarja

Einhell[®]
bavaria



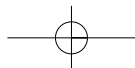
3



Art.-Nr.: 44.191.90

I.-Nr.: 01015

BPSG **155 AK**





DK N

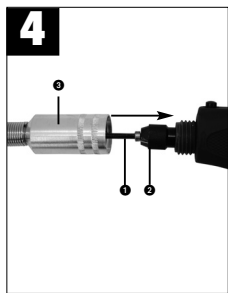
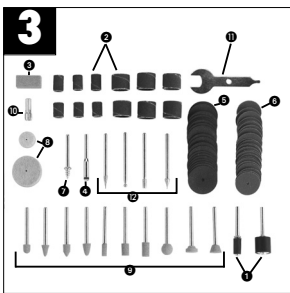
Bemærk: Læs og overhold
betjeningsvejledningen og
sikkerhedsanvisningerne før
ibrugtagning!

S

Obs!
Läs igenom och beakta
bruksanvisningen och
säkerhetsanvisningarna före
driftstart.

FIN

Huomio:
Luekaa käyttö- ja
turvallisuusohjeet tarkasti
läpi ennen käyttöönottoa!



DK/N

Sikkerhedshenvisninger


Sikkerhedsanvisninger findes i vedlagte hæfte

Slibe- og gravørsættet er beregnet til boring, slibning, affasning, polering, gravering, skæring, savning, pudsnings af træ, metal og kunststoffer i modelbygning, værksted og husholdning. Anvend kun værktøjet og tilbehøret til de beskrevne anvendelser.

1. Leveringen omfatter (fig. 1)

- 1 Drivenhed
- 2 Aluminiumskuffert
- 3 Bøjelig aksel
- 4 Tilbehørssæt

2. Tekniske data

Netspænding:	230 V (50 Hz)
Tomgangshastighed n ₀ :	8.000 - 35.000 min ⁻¹
Spændeområde:	3 mm
Apparatets vægt (uden emballage):	075 kg
Lydtrykkniveau	74 dB(A)
Lydeffektniveau	87 dB(A)
Vibration aw:	< 2,5 m/s ²
Beskyttelsesisolering	II / 

3. Oversigt over apparatet (fig. 2)

- 1 Tænd/Sluk-knap
- 2 Hastigheds-reguleringstaster
- 3 Møtrik til borepatron
- 4 Låsehoved til borepatron
- 5 Display

4. Ibrugtagning

- Vær sikker på, at drevenheden er slået fra.
- Sammenlign, om den angivne netspænding på netenhedens typeskilt stemmer overens med den eksisterende netspænding. Stik så netenhedens stik i stikkontakten.

Isætning af forskelligt værktøj (fig. 2)

Sluk for drevenheden og træk stikket ud af netenheden før isætning af værktøjet (og før hvert værktøjsskift).

1. Tryk på låsebolten og drej borepatronen, indtil bolten kommer i indgreb.

4

2. Skru nu borepatronsmøtrikken af.
3. Isæt det ønskede værktøj i spændebøsningen til anslaget og skru borepatronsmøtrikken fast.

Tænd/Sluk-knap, hastighedsregulator (fig. 2)

Slut drivenheden til med netafbryderen (1). Det ønskede omdrejningstal kan indstilles med hastigheds-reguleringstasterne (2).

Ved at trykke på „+“-tasten øger du omdrejningstallet.

Ved at trykke på „-“-tasten reducerer du omdrejningstallet.

Det indstillede omdrejningstal kan aflæses på displayet (5).

Indstillet omdrejningstal = visning x 1000

Det rigtige omdrejningstal afhænger af, hvilket værktøj der anvendes, og hvilket materiale der skal bearbejdes.

Arbejdsanvisninger

- Udøv kun moderat tryk på emnet, der skal bearbejdes, så dette kan bearbejdes med uforandret omdrejningstal.
- Hårdt tryk fremskynder ikke arbejdsprocessen, men medfører derimod, at drevenheden nedsætter hastigheden eller standser, og at motoren overbelastes.
- Små arbejdsemner skal for egen sikkerheds skyld sikres med en skruetvinge eller en skruestik.

Anvisninger til indstilling af omdrejningstal

- lille fræser/slibestift: højt omdrejningstal
- stor fræser/slibestift: lavt omdrejningstal
- Finbearbejdning/gravering: Hold drevenheden som en kuglepén.
- Grovbearbejdning: Hold drevenheden som et hammerskaft.

Anvendelse af fleksibel aksel (fig. 4)

- Skru ringen foran på maskinen af
- Sæt den fleksible aksel på multisliberen, idet inderakslen (1) sættes ind i borepatronen (2), hvorefter denne spændes til.
- Nu skrues ringen (3) på multisliberen.

5. Vedligeholdelse og pleje

For at forlænge værktøjets levetid skal det altid rengøres omhyggeligt efter brug. Brug ikke opløsningsmidler til rengøringen.

Vigtigt!

Rengør aldrig produktet med rindende vand, specielt ikke under højtryk, på grund af risikoen for skader på person og materiel.

6. Tilbehør (fig. 3)

- 1 Slibevalse
- 2 Påsatse til slibevalse
- 3 Hvæssesten
- 4 Opspændingsdorn til slibe- og skæreskiver
- 5 Skæreskiver
- 6 Slibeblade
- 7 Holder til filtpolerskiver
- 8 Filtpolerskiver
- 9 Slibestifter
- 10 Klembøsning
- 11 Nøgle til borepatron
- 12 Graveringsstift

Skæreskiver: Til skæring af metaller og kunststoffer. Fastgør skæreskiven på dornen.

Graverstifter: Til gravering af glas og metal til dekoration og mærkning.

Slibestifter: I forskellige slibehovedformer. Til slibning og afgratning af metal og kunststof.

Slibeblad: Til slibning og afgratning af træ og kunststoffer.

Polerfilt: Til polering af messing, tin, kobber, osv. Også i forbindelse med polerpasta.

Hvæssesten: Til skærping af værktøj.

Reservebestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.iso-gmbh.info

S**Säkerhetsanvisningar:**


Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Le kit de ponçage et de gravure convient au perçage, au ponçage, à l'ébarbage, au polissage, à la gravure, à la coupe, au fraisage, au nettoyage du bois, du métal et des matières plastiques dans la construction de maquettes, dans les ateliers et le ménage. Utilisez les outils et les accessoires uniquement pour les applications décrites.

1. Leveransomfattning (bild 1)

- 1 Maskin
- 2 Aluminiumväska
- 3 Böjlig axel
- 4 Sats med tillbehörsdelar

2. Caractéristiques techniques

Tension du réseau:	230 V - 50 Hz
Vitesse de rotation à vide no:	8.000 à 35.000 tr/min.-1
Plage de serrage:	3 mm
Poids de l'appareil (sans emballage):	0,75 kg
Niveau de pression acoustique:	74 dB(A)
Niveau de puissance acoustique:	87 dB(A)
Vibration aw:	< 2,5 m/s ²
A isolement de protection	II / 

3. Beskrivning av maskinen (bild 2)

- 1 Strömbrytare
- 2 Varvtalsreglage
- 3 Chuckmutter
- 4 Spärrknopp för chuck
- 5 Display

4. Mise en service

- Assurez vous que l'unité d'entraînement est mise hors service.
- Vérifiez que la tension du réseau indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation soit identique à celle sur place. Introduisez maintenant la fiche du bloc d'alimentation dans la prise de courant.

Mise en place des différents outils (bild 2)

Mettez l'unité d'entraînement hors circuit et débranchez l'appareil avant toute mise en place des outils (et avant tout changement d'outils).

1. Appuyez sur le boulon de blocage et tournez le mandrin porte-foret jusqu'à ce que le boulon s'enclenche.
2. Dévissez maintenant l'écrou du mandrin porte-foret.
3. Placez l'outil que vous souhaitez dans la douille de serrage jusqu'à la butée et vissez bien l'écrou du mandrin porte-foret.

Strömbrytare, varvtalsreglage (bild 2)

Slå på maskinen med strömbrytaren (1). Ställ in önskat varvtal med varvtalsreglaget (2).

Tryck på knappen "+" för att höja varvtalet. Tryck på knappen "-" för att sänka varvtalet. Inställt varvtal visas på displayen (5).

Inställt varvtal = visat värde x 1000

Varvtalet är beroende av verktyget som används och material som ska bearbetas.

Instructions relatives au travail

- N'exercez qu'une pression modérée sur la pièce à travailler pour assurer une vitesse de rotation égale pendant le traitement de la pièce.
- Une pression trop forte n'accélère pas le processus de travail mais provoque le freinage et/ou l'arrêt de l'unité d'entraînement et donc une surcharge du moteur.
- Pour votre propre sécurité, bloquez les petites pièces à travailler à l'aide d'un étau de menuisier ou d'un étau.

Instructions relatives au réglage de la vitesse de rotation

- Petites fraises/meules sur tige: haute vitesse de rotation
- Grandes fraises/meules sur tige: basse vitesse de rotation
- Travaux fins/gravure: maintenez l'unité d'entraînement comme un stylo
- Travaux grossiers: Maintenez l'unité d'entraînement comme un manche de marteau

Använd den böjliga axeln (bild 4)

- Skruva av ringen framtill på motorn.

- Montera den böjliga axeln på multislipen: Skjut in inneraxeln (1) i chucken (2) och dra sedan åt chucken.
- Skruva sedan ringen (3) på multislipen och dra åt hårt.

5. Mantenimiento y cuidados

Limpie a fondo la herramienta después de cada aplicación para prolongar su duración. No utilice disolventes para limpiarla.

¡Atención!

Para evitar provocar daños personales y materiales, no limpie nunca la herramienta con agua corriente, y mucho menos con agua a presión.

6. Tillbehör (bild 3)

- 1 Slipvals
- 2 Adaptrar till slipvals
- 3 Skärpsten
- 4 Spännorm för slip- och kapskivor
- 5 Kapskivor
- 6 Slipblad
- 7 Hållare för platta avsedd för polerskiva av filt
- 8 Polerskiva av filt
- 9 Slipstift
- 10 Spännhylsa
- 11 Chucknyckel
- 12 Gravyrstift

Muelas de tronzar: Para cortar metales y plásticos. Para ello, debe fijar la muela para tronzar en el mandril de sujeción.

Puntas para grabar: Para grabar cristal y metal para decoración y para marcas.

Barritas de abrasivo: En diferentes formas de cabezal. Para lijar y desbarbar metal y plástico.

Hoja lijadora: Para lijar y desbarbar madera y plásticos.

Fieltro para pulir: Para pulir latón, cinc, cobre, etc. Se puede combinar con pastas para pulir.

Piedra de repasar: Para afilar herramientas

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN

Turvallisuusohjeet


Vastaavat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Hioma- ja kaiverrussarja soveltuu puun, metallin ja muovien poraamiseen, hiomiseen, jäysteenpoistoon, kiilloitukseen, kaiverrukseen, leikkaamiseen, jyrsintään ja puhdistukseen mallirakennuksessa, verstaassa tai kotitalouksissa. Käytä työkalua ja sen lisävarusteita vain ylläkuvattuun tarkoitukseen.

1. Toimitukseen kuuluu (kuva 1)

- 1 moottoriyksikkö
- 2 alumiinilaukku
- 3 joustava akseli
- 4 varustesarja

2. Tekniset tiedot

Verkköjännite	230 V ~ 50 Hz
Joutokäyntikierrosluku n_0	8000 - 35000 min ⁻¹
Kiinnitysalue	3 mm
Laitteen paino (ilman laukkuja)	0,75 kg
Melunpaineen taso	74 dB(A)
Melun tehotaso	87 dB(A)
Tärinä a_w	< 2,5 m/s ²
Suojaeristetty	II / 

3. Laitteen kuvaus (kuva 2)

- 1 Päälle/pois-katkaisin
- 2 Kierrosluvun säätönäppäimet
- 3 Poranistukkamutteri
- 4 Poranistukan lukitusnappi
- 5 Näyttö

4. Käyttöönotto

- Varmistu siitä, että voimansiirto on sammutettu.
- Tarkista, että verkkolaitteen tyyppikilpeen merkitty jännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä sitten verkkolaitteen pistoke pistorasiaan.

Eri työkalujen liittäminen (kuva 2)

Ennen työkalujen liittämistä (ja ennen jokaista työkalun vaihtoa) on voimansiirtokäyttö sammutettava ja verkkolaitte irrotettava sähköverkosta.

8

1. Paina lukituspulttia ja käännä poranistukkaa, kunnes pultti napsahtaa paikalleen.
2. Irroita sitten poranistukan mutteri.
3. Työnnä haluttu työkalu kiinnitysholkkiin vasteeseen asti ja kiristä poranistukan mutteri.

Päälle/pois-katkaisin, kierrosluvun säädin (kuva 2)

Käynnistä moottoriyksikkö verkkokatkaisimella (1). Haluamasi kierrosluvun voit säätää kierrosluvun säätönäppäimillä (2).

Painamalla näppäintä "+" kierrosluku nousee. Painamalla näppäintä "-" kierrosluku laskee. Säädetyt kierrosluvun voit nähdä näytöstä (5).

Säädetty kierrosluku = näyttö x 1000

Oikea kierrosluku on riippuvainen käytettävästä työkalusta ja työstettävästä materiaalista.

Työskentelyohjeita

- Älä paina työkalua liian voimakkaasti työkappaleeseen, jotta sen työstö sujuu tasaisella kierrosluvulla.
- Voimakas paine ei nopeuta työtä, vaan johtaa voimansiirtokäytön jarrutukseen tai jopa pysähtymiseen, josta seuraa moottorin ylikuormitus.
- Kiinnitä pienet työkappaleet oman turvallisuutesi vuoksi ruuvipihlien tai ruuvipuristimen avulla.

Kierrosluvun säätöohjeita

- pienet jyrsin/hiomapaukot: suuri kierrosluku
- suuret jyrsin/hiomapaukot: alhainen kierrosluku
- hienotyöstö/kaivertaminen: pidä voimansiirtokäyttöä kuin kuulakärkikynää
- karkea työstö: pidä voimansiirtokäyttöä kuin vasaranvartta

Joustavan akselin käyttö (kuva 4)

- Ruuvaa laitteen etusivulla oleva rengas irti
- Asenna joustava akseli monitoimihiomakoneeseen, pane tällöin sisäkseli (1) poran istukkaan (2) ja kiristä se kiinni.
- Ruuvaa sitten rengas (3) kiinni monitoimihiomakoneeseen.

5. Huolto ja hoito

Työkalun eliniän pidentämiseksi on se puhdistettava aina käytön jälkeen huolellisesti. Älä käytä puhdistukseen liuotusaineita.

Huomio!

Henkilö- ja tavaravahinkojen välttämiseksi ei laitetta tule koskaan puhdistaa juoksevalla vedellä eikä missään tapauksessa painesuihkulla.

6. Varusteet (kuva 3)

- 1 Hiomatela
- 2 Hiomatelan lisäosat
- 3 Hiomakivi (kovasin)
- 4 Hioma- ja katkaisulaikkojen kiinnitystuurna
- 5 Katkaisulaikat
- 6 Hiomapaperit
- 7 Huopakiihottuslautasen pidike
- 8 Huopakiihottuslaikat
- 9 Hiomapuikot
- 10 Kiinnitysholkit
- 11 Poranistukan avain
- 12 Kaiverruspuikko

Katkaisulaikat:	Metallin ja muovin leikkaamiseen. Kiinnitä katkaisulaikka tätä varten kiinnitystappiin.
Kaiverruspuikot:	Lasin ja metallin koristeiden tai tunnusten kaivertamiseen.
Hiomapuikot:	Hiomapäissä eri muodot. Metallin ja muovin hiontaan ja purseenpoistoon.
Hiomalevy:	Puun ja muovin hiontaan ja purseenpoistoon.
Kiihottushuopa:	Messingin, tinan, kuparin jne. kiihottamiseen. Sopii käytettäväksi myös kiihottustahnan kera.
Kovasin:	Työkalujen teroittamiseen.

Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteenle
- N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- RU** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- SK** atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SL** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- BS** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.

Multischleifer BPSG 155 AK

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: $L_{WM} = \text{dB}; L_{WA} = \text{dB}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 2002/88/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 50144-1; EN 50144-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1; EN 60745-2-1

Landau/Isar, den 31.05.2005

Weichsgartner
Leiter QS Konzern

Vogelmann
Product-Manager

Art.-Nr.: 44.191.90 I.-Nr.: 01015

Archivierung: 4419190-11-4141800

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar bister. 2-års-garantin gäller från och med riskövertagningen eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇩🇪 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeissa kuvattulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeissa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee käännyä takuusoiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

🇩🇰 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbefættet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

① Förbehåll för tekniska förändringar

② Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

③ Der tages forbehold for tekniske ændringer

④ Tekniske ændringer forbeholdes

🇳🇱 DK

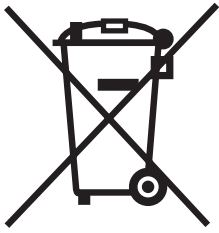
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbetattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

🇸🇪

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

🇫🇮

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaallitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.



Ⓢ Gælder kun EU-lande

Ⓡ

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓢ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshandling för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshandling. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓢ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

EH 06/2005